

**C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>CONSTRUCCIÓN</b>	<b>CONSTRUCȚIE</b>
<b>PERSONAS QUE INTERVIENEN EN LA CONSTRUCCIÓN</b>	<b>PERSOANELE CARE LUCREAZĂ ÎN CONSTRUCȚII</b>
ALBAÑIL:	ZIDAR
ALICATADOR:	INSTALATOR DE PLĂCI FAIANȚĂ
ALMACENERO O MOZO DE ALMACÉN:	LUCRĂTOR DE DEPOZIT, MAGAZINER
ARQUITECTO:	ARHITECT
APAREJADOR:	PERSOANĂ RESPONSABILĂ LA O CONSTRUCȚIE
CARPINTERO:	1)TÂMPLAR; 2) DULGHER
CONSTRUCTOR:	COMPANIE DE CONSTRUCȚII
CHISPA O ELECTRICISTA:	ELECTRICIAN
DELINEANTE:	DESENATOR TEHNIC
DERRIBISTA:	ÎNTREPRINDERE SAU PERSOANĂ CARE DEMOLEAZĂ CLĂDIRI
ENCARGADO:	MAISTRU, RESPONSABIL
ENCOFRADOR:	COFRAGIST
FONTANERO:	INSTALATOR SANITAR
FERRALLISTA:	FIERAR BETONIST
GRUISTA:	MACARAGIU
LISTERO:	PERSOANA CARE VERIFICĂ PREZENȚA ȘI ORELE DE MUNCĂ
LOS MIRONES:	PERSOANE CURIOSASE CE OBSERVĂ CUM SE MUNCEȘTE LA CONSTRUCȚIE.
OFICIAL:	MESERIAȘ CALIFICAT
PALISTA:	OPERATOR CE MANIPULEAZĂ O LOPATĂ MECANICĂ
PEÓN:	SALAHOR, MUNCITOR NECALIFICAT
PINTOR:	ZUGRAV, PICTOR, BOIANGIU
SOLDADOR:	SUDOR
VIGILANTE DE OBRA :	SUPRAVEGHETOR LA O CONSTRUCȚIE, PAZNIC DE NOAPTE
YESAIRE :	PERSOANA CE TOARNĂ PIESE DIN GHIPS
<b>HERRAMIENTAS</b>	<b>INSTRUMENTE</b>
ANDAMIOS:	EȘAFODAJ, SCHELE
BROCA:	BURGHIU, SFREDEL
CALDERO O CUBO :	GĂLEATĂ

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

CARRERILLA O CARRETILLO:	ROABĂ, CĂRUCIOR
CARRUCHA :	SCRIPETE
CLAVOS:	CUIE
COMPRESOR :	COMPRESOR
CORDEL :	SFOARĂ SUBȚIRE
CORTADOR DE AZULEJOS :	APARAT DE TĂIAT PLĂCI DE FAIANȚĂ
CORTAFRÍOS (PLANOS):	DALTĂ PLANĂ
CORTAFRÍOS DE PUNTA (PUNTERO):	ȘPIȚ
CUÑAS:	PANĂ DE LEMN
ESCUADRA:	ECHER
GALGAS PARA CARAVISTA:	PIESE PUSE TEMPORAL ÎNTRE CĂRĂMIZI ÎN TIMPUL CLĂDIRII
GATOS O SARGENTOS:	CRIC
GRÚA:	MACARA
HORMIGONERA:	BETONIERĂ
LLANA:	MISTRIE PLANĂ
LLANA DENTADA:	MISTRIE ZIMȚATĂ
MACETA:	CIOCAN PENTRU A LUCRA CU PIATRĂ
MAZO DE GOMA:	CIOCAN DE GUMĂ
METRO:	METRU
NIVEL DE BURBUJA:	NIVEL CU BULĂ DE AER
NIVEL DE AGUA :	NIVEL CU APĂ
PALA :	LOPATĂ; PALETĂ
PALETA:	PALETĂ, MISTRIE; PALĂ
PALÉ:	PALET
PALETÍN:	MISTRIE MICĂ PENTRU INSTALATORII DE FAIANȚĂ
PALUSTRE:	MISTRIE MICĂ PENTRU INSTALATORII DE FAIANȚĂ
PATA DE CABRA:	PICIOR DE CAPRĂ
PICO :	TĂRNĂCOP
PICOLETA O ALCOTANA:	TĂRNĂCOP MIC
PLOMADA:	FIR CU PLUMB
TRABAJAR A PICO Y PALA:	A MUNCII DIN GREU, A LUCRA CU TĂRNĂCOPUL ȘI LOPATA
POSTES O PILOTES:	(ARH.)STĂLP SAU PILON
RADIAL:	MAȘINĂ RADIALĂ DE ȘLEFUIT/TOCIT ELECTRICĂ

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

RASTRILLO:	GREBLĂ
REGLE:	RIGLĂ
TABLONES:	TABLĂ LATĂ DE SCHELE
TALADRO:	BORMAȘINĂ
TALOCHA:	GLETIERĂ PENTRU FINISAJ
TIRALÍNEAS O BOTA:	TRĂGĂTOR (DE LINII)
TORO:	CARRETILLA ELEVADORA
<b>MATERIALES</b>	<b>MATERIALE</b>
AISLANTES:	IZOLATOARE
VITROFIL:	VATĂ DE STICLĂ
PORESPAN:	SPUMĂ DE MARE, POLIURETAN EXPANDAT
ARENA:	NISIP
AZULEJOS:	PLĂCI DE FAIANȚĂ
BLOQUE HORMIGÓN:	BLOC DE BETON
BOVEDILLAS:	(ARH.)BOLTĂ
CAL:	VAR
CEMENTO:	CIMENT
CEMENTO BLANCO:	CIMENT ALB
CEMENTO COLA:	CIMENT-ADEZIV
ESCAJOLA:	1.GHIPS; 2.STUC
GERO:	CĂRĂMIDĂ TERMORES
GRAVA:	PIETRIȘ MĂRUNT
GRES:	1.GRESIE; 2. FAIANȚĂ
GRES ARAGÓN:	FAIANȚĂ DE ARAGON
HORMIGÓN:	BETON
HORMIGÓN ARMADO:	BETON ARMAT
LADRILLOS MACIZOS:	CĂRĂMIDĂ FĂRĂ GĂURI
LADRILLOS CARA VISTA:	CĂRĂMIZI DE FAȚADĂ
MACHIHEMBRADOS:	CĂRĂMIZI LUNGI ȘI LATE
MÁRMOL:	MARMURĂ
MORTERO:	MORTAR
PEGAMENTO DE ESCAJOLA:	ADEZIV PENTRU GHIPS
PLADUR:	PLĂCI DE GHIPS
RASILLAS:	CĂRĂMIZI MICI CU GĂURI PENTRU PEREȚI SEPARATORI
TABICARES:	PERETE DESPĂRȚITOR
TABICÓN:	PLĂCI MARI (50X40X9) PENTRU A RIDICA

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

	PEREȚI SEPARATORI
TEJAS:	OLANE, ȚIGLE
TERRAZO:	PLĂCI PENTRU PODEA, FĂCUTE DIN MORTAR CU BUCĂȚI DE MARMURĂ SAU PIETRICELE
TOCHOS:	CĂRĂMIDĂ DE DIMENSIUNI MEDII (PERFORATĂ)
TOCHANAS:	CĂRĂMIDĂ MARE CU GĂURI LONGITUDINALE
URALITA:	ARDEZIE
VIGAS:	GRINZI
JĂCEMAS:	GRINDĂ ACOPERITĂ CU CĂRĂMIZI ȘI GHIPS
YESO:	GHIPS
ALFÉIZAR:	PERVAZ
ALERO:	STREAȘINĂ
BALCONES:	BALCON
BAÑO:	BAIE
CIMENTOS:	TEMELIE; FUNDAMENT
COLUMNAS:	COLOANĂ
COCINA:	BUCĂTĂRIE
COMEDOR:	SUFRAGERIE
CUARTO DE ESTAR:	SALON, SUFRAGERIE
DORMITORIO:	DORMITOR
ESCALERA:	SCARĂ
ESTRUCTURA DE UN EDIFICIO:	STRUCTURA CLĂDIRII
GALERÍA:	GALERIE
LUNA:	SPAȚIU PRIN CARE PĂTRUNDE LUMINA; LUMINATOR
LUCERNARIO O CLARABOYA:	LUMINĂTOR; OBERLIHT (ROTUND)
MAMPARA:	PARAVAN
PARED:	PERETE
PARED MAESTRA:	ZID DE BAZĂ, PERETE DE BAZĂ
PASILLO:	CORIDOR
PILOTADO:	TEHNICĂ CONSISTĂND ÎN PERFORAREA TERENULUI ÎN SCOPUL GĂSIRII UNEI ROCI PENTRU FORTIFICAREA FUNDAM
PUERTA:	UȘĂ

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

SUELOS O SOLERAS:	SOL, PĂMĂNT, PODEA
TECHOS:	TAVAN
TEJA:	OLAN, ȚIGLĂ
TEJADO:	ACOPERIȘ (DE ȚIGLĂ)
VENTANA:	FEREASTRĂ
ZÓCALO:	(ARH.) SOCLU

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>ELECTRICIDAD–</b>	<b>ELECTRICITATE–</b>
<b>PERSONAS QUE INTERVIENEN</b>	<b>PERSOANELE CARE INTERVIN</b>
ELECTRICISTA:	ELECTRICIAN
INGENIERO ELECTRICISTA:	INGINER ELECTRICIAN
OFICIAL ELECTRICISTA:	ELECTRICIAN CALIFICAT
PEÓN ELECTRICISTA:	ELECTRICIAN ÎNCEPĂTOR
PERITO ELECTRICISTA O INGENIERO TÉCNICO:	INGINER ELECTRICIAN CU STUDII SPECIALE, CARE INTERPRETEAZĂ PLANURILE DE INSTALARE
<b>MATERIALES Y HERRAMIENTAS</b>	<b>MATERIALE ȘI INSTRUMENTE</b>
ABRAZADERA:	BRĂȚARĂ, COLIE
ACUMULADOR:	ACUMULATOR
ALICATE UNIVERSAL:	CLEȘTE UNIVERSAL
AUTOMÁTICO ESCALERA (RELOJ DE ESCALERA):	CEAS AUTOMATIC DE SCARĂ
BOMBILLA:	BEC ELECTRIC
CABLE:	CABLU (FAZĂ 380+NEUTRU=220; FAZĂ 220 + NEUTRU = 125)
CAJAS DE CONEXIÓN:	CUTII DE CONEXIUNE
CAJA GENERAL DE PROTECCIÓN C.G.P.:	CUTIE DE PROTECȚIE GENERALĂ
CAJA UNIVERSAL:	CUTIE UNIVERSALĂ
CINTA AISLANTE:	BANDĂ IZOLANTĂ
CLAVIJA O BASE MACHO:	(ELECTR) FIȘĂ DE CONTACT
COBRE:	CUPRU, ARAMĂ
CONMUTADOR:	COMUTATOR, ÎNTRERUPĂTOR
CONTADOR:	CONTOR ELECTRIC
CRUZAMIENTO:	COMUTATOR FOLOSIT PENTRU APRINDEREA ȘI STINGEREA UNUI BEC DIN CEL PUȚIN DOUĂ LOCURI
CUADRO DE AUTOMÁTICOS:	PANEL DE DISTRIBUȚIE
DERIVACIÓN INDIVIDUAL:	DERIVARE INDIVIDUALĂ
DESTORNILLADOR O ATORNILLADOR:	ȘURUBELNIȚĂ
ELECTRICIDAD:	ELECTRICITATE
ELECTROIMÁN:	ELECTROMAGNET
EMBARRADO:	PARTEA PANOULUI CU SUPORTUL PENTRU SIGURANȚE
ENCHUFE O BASE HEMBRA:	PRIZĂ

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

FASES:	FAZĂ
FICHAS DE EMPALME:	FIȘE DE CONECTARE, DE ÎMBINARE
FUSIBLE:	(ELECTR.) SIGURANȚĂ
GENERADOR:	GENERATOR
GRAPA O GRAPILLÓN:	SCOABĂ
HILO:	FIR (ELECTRIC)
I.C.P INTERRUPTOR DE CONTROL DE POTENCIA:	ÎNTRERUPĂTOR DE CONTROL DE POTENȚĂ
INTERRUPTOR:	INTRERUPĂTOR
LÍNEA REPARTIDORA:	LINIE DE DISTRIBUȚIE
MANGUERA:	FURTUN DE PLASTIC
MARTILLO:	CIOCAN
MÓDULOS DE CONTADORES:	PANEL CU CONTOARE
PALOMILLAS:	SUPORT PE EDIFICII PENTRU A FIXA CABLURILE ELECTRICE
PELACABLES:	INSTRUMENT PENTRU CURĂȚAREA FIRELOR ELECTRICE
PÉRTIGA:	PRĂJINĂ CU CÂRLIG PENTRU CONEXIUNI/DESCONEXIUNI ELECTRICE
P.I.A:	MIC ÎNTRERUPĂTOR AUTOMATIC
PORTAFUSIBLES:	BAZĂ DE SIGURANȚE
PORTALÁMPARAS:	FASUNG
POSTES:	STĂLP, PILON
PULSADOR:	BUTON DE RACORDARE
SECCIÓN:	SECȚIE
TENAZA:	CLEȘTE
TÉSTER (POLÍMETRO):	MĂSURĂTOR MULTIMETRU
TIJERAS:	FOARFECE
TOMA DE TIERRA:	ÎNPĂMĂNTARE
TORRES DE ALTA TENSIÓN:	TURNURI DE ÎNALTĂ TENSIUNE
TRENZADO:	CABLU ÎMPLETIT
TUBOS:	TUBURI
TUBO CORRUGADO:	TUB GOFRAT
TUBO CORRUGADO FORRADO:	TUB GOFRAT CU ÎMBRĂCĂMINTE DE REZISTENȚĂ
TUBO REFORZADO:	TUB ÎNTĂRIT
TUBO DE PVC:	TUB DIN PVC
TUBO BLINDADO:	TUB BLINDAT

**C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

ZUMBADOR O TIMBRE:	SONERIE ELECTRICĂ
--------------------	-------------------



## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>FONTANERIA</b>	<b>INSTALAȚII SANITARE</b>
ALICATES:	CLEȘTE
BOMBA DE PRUEBA MANUAL:	POMPĂ MANUALĂ DE PROBE
BANCO DE TRABAJO:	BANCĂ DE LUCRU
BROCAS:	BURGHIU
CORTATUBOS DE HIERRO Y COBRE:	TĂIETOR DE TUBURI DE FIER ȘI CUPRU
CURVATUBOS:	INSTRUMENT DE ÎNDOIT TUBURI
DESATASCADOR:	INSTRUMENT PENTRU DESTUPAREA ȚEVILOR
EXPANDIDOR Y ABOCARDADOR:	APARAT DE LARGIRE A GURII TUB
ESCARIADOR EXTERIOR E INTERIOR:	BURGHIU INTERIOR ȘI EXTERIOR
LIMA:	PILĂ
LLAVES APRIETATUBOS O PICO LORO:	CHEIE PENTRU TUBURI
LLAVES:	CHEI
METRO:	METRU
MANOMETRO:	MANOMETRU
MARTILLO:	CIOCAN
NIVEL:	(TEHN.)NIVEL
ROSCADORA ELECTRICA:	MAȘINĂ ELCETRICĂ DE TĂIAT FILET
RADIAL O AMOLADOR:	MAȘINĂ RADIALĂ DE TĂIAT/TOCIT ELECTRICĂ
SIERRA:	FERESTRĂU
SOLDADOR ELÉCTRICO:	APARAT ELECTRIC DE SUDAT
SOPLETE:	APARAT DE SUDURĂ CU GAZE
TALADRO:	BORMAȘINĂ
TERRAJA:	TĂIETOR MANUAL DE FILET ÎN ȚEVI
TORNILLO BANCO:	MENGHINĂ
TIJERA PARA TUBO DE PLÁSTICO:	FOARFECE PENTRU ȚEVI DIN PLASTIC
<b>MATERIALES FONTANERIA –</b>	<b>MATERIALE DE INSTALARE (DE PLUMBAJ)</b>
ABRAZADERAS:	CLAMP
ARANDELAS:	ȘAIBĂ
AISLAMIENTO DE POLIETILENO:	IZOLAȚIE DE POLIETILENĂ
BOMBAS:	POMPĂ
BOQUILLA TAZA:	SIFON DE EVACUARE A APEI
BOYA CISTERNA:	PLUTITOR
CANTONERA:	CANTONERĂ

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

CÁÑAMO:	CÂLȚI
COBRE RECOCIDO O DE BARRA:	CUPRU OȚELIT
CALENTADORES ELÉCTRICOS:	ÎNCĂLZITOR ELECTRIC, BOILER
CODOS:	COT
DECAPANTE:	DECAPANT
DESATASCADOR QUÍMICO:	PRODUS CHIMIC PENTRU DESFUNDAREA ȚEVILOR
DEPÓSITOS:	REZERVOR, BAZIN
EMBELLECEDOR:	ELEMENT DE ÎNFRUMUSE
ENCIMERA:	SUPRAFAȚĂ PLANĂ DE MATERIAL REZISTENT INSTALATĂ PE MOBILA JOASĂ A BUCĂTĂRIEI SAU A BĂII.
ENTRONQUE:	ELEMENT DE UNIRE A DOUĂ ȚEVI
ESCARPIA:	CÂRLIG
ESCUADRA:	ECHER
ESTAÑO PLOMO:	STANIU, COSITOR
ESTAÑO PLATA:	STANIU ARGINT
FLEXO DUCHA:	TUB FLEXIBIL DUȘ
FREGADERO:	CHIUVEȚĂ DE BUCĂTĂRIE
GRAPAS:	CLAME, SCOABE
HIERRO:	FIER
JUNTAS:	GARNITURĂ
LATIGUILLOS:	PIESĂ DE UNIRE A DOUĂ ȚEVI
LATÓN:	ALAMĂ
LOCTITE 55:	FIR ASEMĂNĂTOR CU BANDA DE TEFLON, SE APLICĂ PE FILET PENTRU A ERMETIZA UNIUNILE DE ȚEVI
MANGUITO:	MANȘON
MUEBLES BAÑO:	MOBILĂ PENTRU CAMERA DE BAIE
POLIETILENO RETICULADO:	POLIETILENĂ RETICULATĂ, STRĂVEZIE, FOARTE FLEXIBILĂ, DIN CARE SE PRODUC ȚEVI (MATERIAL RELATIV NOU)
RACOR:	RACORD, MUFĂ
REDUCCIONES:	REDUCERE PENTRU TUBURI
SILICONA:	SILICONĂ
TACOS:	CEP
TAPÓN:	DOP

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

TES:	PIEZA ÎN FORMĂ DE „T”
TORNILLOS:	ȘURUBURI
TUBO CORRUGADO:	TUB GOFRAT
TEFLÓN:	TEFLÓN:
VÁLVULA:	SUPARĂ; VENTIL
Y:	PIEZĂ ÎN FORMĂ DE -Y-
SANITARIOS:	ECHIPAMENT SANITAR PENTRU CAMERA DE BAIE
BAÑERAS:	CADĂ
BIDÉ:	BIDEU
CISTERNA O TANQUE:	CISTERNĂ SAU BAZIN
GRIFOS:	ROBINET
LAVABOS:	CHIUVETĂ
PLATO DUCHA:	PLATOU DE DUȘ
SIFONES:	SIFOANE
TAZA DE W.C. O INODORO:	WATER (WC)

**C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACION PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>PINTURA</b>	<b>APLICAREA VOPSELII</b>
<b>PERSONAS QUE INTERVIENEN.</b>	<b>PERSOANELE CARE INT</b>
OFICIAL:	MAISTRU
PINCHE O APRENDIZ:	UCENIC
DECORADOR:	DECORATOR
ROTULISTA:	SPECIALIST ÎN RECLAME
<b>HERRAMIENTAS Y MATERIALES</b>	<b>INSTRUMENTE ȘI MATERIALE</b>
ALARGADERA:	PRELUNGITOR
ARENA CHORREO:	NISIP FIN
BARNIZ:	LAC
BROCHA:	PENSULĂ
CINTA CREPE:	BANDĂ PROTECTOARE
CLOROCAUCHO:	VOPSEA HIDROFOBĂ
COLORANTES:	COLORANT
CUBO:	GĂLEATĂ
DISOLVENTE:	DIZOLVANT
ESCALERA:	SCARĂ
ESMALTE:	SMALT, EMAIL
ESPÁTULA:	SPATULĂ
GASOLINA:	BENZINĂ
IMPRIMACIÓN:	IMPREGNARE
LIJA:	PILĂ, GLASPAPIR
LIJADORA:	MAȘINĂ DE ȘLEFUIT
MINIRODILLOS:	MINITRAFALET
MASCARILLAS:	MASCĂ
PALETINA RADIADORES:	PENSULĂ PENTRU A VOPSI RADIATOARE
PASTA TEMPLE. PASTA ESTUCAR:	CHIT
PINCELES:	PENSULE
PLÁSTICO:	PLASTIC
PLÁSTICO PROTECTOR:	PLASTIC PROTECTOR
PLASTE:	CHIT
RECORTÓN:	PENSULĂ PENTRU UNGHERE
RODILLO :	TRAFALLET
TAPAMANCHAS:	PRODUS PENTRU ACOPERIREA PETELOR